

# Betriebs- anleitung



**Heckauswurf-/Mulchmäherwerk  
City Ranger 2200**

# Einleitung

## Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses neuen Egholm-Produkts.

Der City Ranger 2200 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

Um das City Ranger 2200 Mulch- oder Heckauswurfmäherwerk optimal nutzen zu können, sollten Sie Folgendes beachten:

Vor Inbetriebnahme des Mulch-/Heckauswurfmäherwerks ist die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit deren Funktionen nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

## Sicherheitshinweis:

Auslegung und Ausstattung des Mulch-/Heckauswurfmäherwerks gewährleisten bei der Arbeit höchstmögliche Sicherheit für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen. Wir bitten Sie daher, insbesondere den Abschnitt 1.1 "Sicherheitsmaßnahmen" durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Das Mulch-/Heckauswurfmäherwerk ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Bei der Übergabe der Maschine wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, so dass er damit vertraut ist.

Die Maschine darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat und gründlich eingewiesen wurde.

Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

## Warnung:

An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen. Dieser Warnhinweis weist auf Punkte hin, bei denen zur Vermeidung von Personenschäden oder Beschädigungen der Maschine und ihrer Teile besondere Sorgfalt angebracht ist. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht geboten.



## Vorbehalte:

Da wir uns bei der Fa. Egholm laufend um Verbesserungen bemühen, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an der Maschine und ihren Teilen vorzunehmen. Die Fa. Egholm A/S haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

## Fragen Sie uns!

Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Fa. Egholm A/S wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

www.egholm.de - info@egholm.de



## Egholm App - einfacher Zugang zu nützlichen Informationen

Laden Sie unsere Egholm App herunter, tippen Sie die Seriennummer Ihrer Maschine ein und fügen Sie nach Belieben Ihre Anbaugeräte hinzu, um Zugriff auf Videos, Bedienungsanleitungen, technische Daten und vieles mehr zu erhalten.

Wenn Sie zustimmen, erhalten Sie Benachrichtigungen zu Produkt- und Serviceinformationen, Angeboten etc. Die App ist für Apple und Android Mobiltelefone verfügbar.

Einleitung .....	2
Inhaltsverzeichnis .....	3
Allgemeines .....	5
1.1 Sicherheit .....	5
1.2 EG-Konformitätserklärung .....	6
1.3 Technische Daten .....	7
Betriebsanleitung .....	9
2.1 An- und Abbauen .....	9
2.2 Vor Inbetriebnahme .....	10
2.3 Inbetriebnahme .....	10
2.4 Einstellen .....	12
Service und Wartung .....	14
3.1 Reinigung .....	14
3.2 Wartung .....	16
Bestimmungen .....	18
4.1 Garantiebestimmungen .....	18
4.2 Reklamationsbestimmungen .....	19
4.3 Entsorgung .....	19

Das Egholm Mulch- oder Heckauswurfmäherwerk ist bestimmt für die schnelle und effiziente Rasenpflege auch bei verwinkelten Flächen. Ein Rasenmäher, der keine Wünsche offen lässt.

Das Mulchmäherwerk zerkleinert das Gras so fein, dass es die ganze Saison über auf dem Rasen liegen bleiben kann und als natürlicher Dünger dient. Das Ergebnis ist ein grüner, tadellos getrimmter Rasen.

Das Heckauswurfmäherwerk eignet sich speziell für grobes und langes Gras. Selbst bei feuchtem oder hohem Gras wird ein hervorragendes Mähergebnis erzielt.

Die Egholm Mäherwerke werden serienmäßig mit Tasträdern geliefert. Sie verhindern die Beschädigung der Grasnarbe.

Der City Ranger 2200 erreicht eine Flächenleistung von 5.000 - 10.000 m<sup>2</sup>/ Stunde. Die Arbeitsbreite beträgt 1210 mm.

## Heiße Tipps

Immer darauf achten, dass das Kühlgitter nicht verstopft ist. Dies beeinträchtigt die Kühlwirkung.

Die Schnitthöhe des Mulchmäherwerks darf maximal auf 1/3 der Graslänge eingestellt werden. Passen Sie die Mähintervalle den Verhältnissen an.

Die Geschwindigkeit dem gewünschten Mähergebnis anpassen. Das optimale Schnittbild wird mit reduzierter Fahrgeschwindigkeit erreicht.

Zum Schutz des Hydrauliksystems sind die Kupplungen vor dem Ankuppeln von Schmutz zu befreien.

# Allgemeines

**Honest  
Machines**

## 1.1 Sicherheit



Sicherheitsabstand zur Maschine:  
Es ist darauf zu achten, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



### Vorsicht

Aufgrund der Knicklenkung schwenkt die Hinterachse der Maschine bei Drehung aus - immer Abstand halten!  
Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



### Klemmgefahr von Fingern

Nicht in Bereiche mit Klemmgefahr greifen. (Abb. 2)



### Unfälle durch Umkippen vermeiden

Niemals in Bereichen mit Rutsch- oder Kippgefahr fahren.  
Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel  $10^\circ$  übersteigt. (Abb. 3)



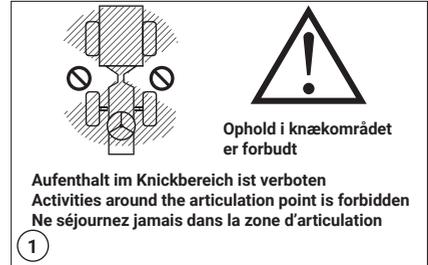
### Achtung! Rotierende Teile

Zur Vermeidung von Personenschäden ist darauf zu achten, dass während des Betriebs keine Finger oder Zehen von Personen unter das Mähwerk gelangen. (Abb. 4)



### Achtung

Steine oder Äste vom Rasen entfernen!  
Diese könnten erfasst und durch die Luft geschleudert werden und Personen- und Materialschäden verursachen.  
Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!

2



Warnschild

3



Max.  $10^\circ$

Gelände mit mehr als  $10^\circ$  Neigungswinkel darf nicht befahren werden.

4



Warnschild

# Allgemeines

## 1.2 EG-Konformitätserklärung

Hersteller **Egholm A/S**  
Adresse **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Telefon: **+45 97 81 12 05**

erklärt hiermit,  
dass die Maschine: **Mulch-/Heckauswurfmäherwerk**  
Typ: **22DLM1200**  
Seriennummer  
Baujahr:

den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Beachte: Jede Änderung, Umbau oder Ergänzung von Anbaugeräten, Zubehör oder anderer Ausrüstung, die nicht von Egholm hergestellt werden, führt automatisch zur Erlöschung der Typgenehmigung, CE-Zulassung und jeder anderen Genehmigung sowie zur Erlöschung der Gewährleistung.

Sofern zwischen Nutzer, Kunde und Egholm nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, ist Egholm Eigentümer aller Daten, die von der Maschine und den Anbaugeräten während der Nutzungsdauer erzeugt werden.

Ort: Lemvig  
Datum: \_\_\_\_\_  
Unterschrift:   
Rainer Flanz, Leiter Forschung und Entwicklung

## 1.3 Technische Daten

### Abmessungen:

	Montiert:	Demontiert:
Länge (L).....	2830 mm	1080 mm
Breite (B).....	1285 mm	1285 mm
Höhe mit Kabine.....	1960 mm	

### Technische Daten:

Typenbezeichnung.....	22LM1200
Geräuschemission gemäß Richtlinie 2000/14/EG LWA.....	105 dB(A)
Gewicht des Mähwerks: .....	100 kg
Arbeitsbreite: .....	1210 mm
Schnitthöhe (einstellbar).....	30-70 mm
Flächenleistung:.....	ca. 5.000 -10.000 m <sup>2</sup> /Stunde
Bodenfreiheit unter dem Mähwerk.....	100 mm
Messer.....	2 Stück

### Vorsicht!

Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

### Zubehör:

90501591 Mulchmähwerk-Kit für Heckauswurfmähwerk

# Betriebsanleitung

**Honest  
Machines**

## 2.1 An- und Abbauen

Prüfen Sie vor dem Anbau des Mähwerks, ob die Messer scharf, intakt und ohne Risse sind. Damit vermeiden Sie eine unnötige Betriebsunterbrechung während des Rasenmähens.

### Anbauen:

1. Die Verriegelung am Frontkuppeldreieck entriegeln. (Abb. 1)

2. Den Geräteträger an das Mähwerk heranzufahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinandergreifen. (Abb. 2) HINWEIS! Das Frontkuppeldreieck des Geräteträgers nicht ganz absenken, da es ansonsten beim Kuppeln den Lack des Mähwerks beschädigen könnte.

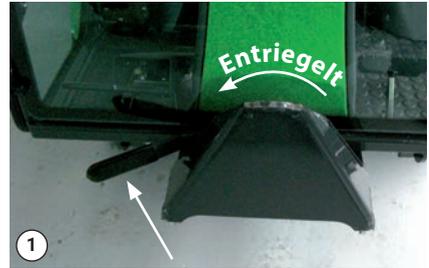
3. Das Frontkuppeldreieck durch Bewegen des Joysticks nach hinten bzw. oben anheben, bis das Mähwerk keinen Bodenkontakt mehr hat. (Abb. 3)

4. Motor ausschalten.

5. Mittels des Hebels am Frontkuppeldreieck die Verriegelung durchführen. (Abb. 4) Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor getätigt werden.

### Abbau:

In umgekehrter Reihenfolge wie beim Anbau.



Verriegelung



Schnellkupplung



angehobenes Mähwerk



Verriegelte Kupplung

# Betriebsanleitung

## 2.2 Vor Inbetriebnahme

Während des Transports:

Mähwerk in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während des Transports verhindert.

Die Transportsicherung wie folgt verriegeln:

Die Verriegelung in die obere Position schieben. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

Die Transportsicherung wie folgt entriegeln:

Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die obere Position anheben. - Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)

### Achtung

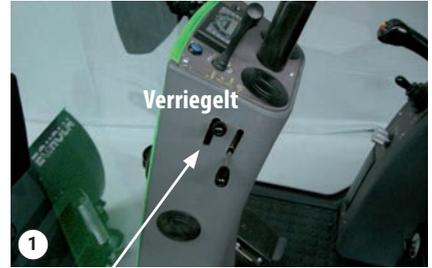
Kanaldeckel und anderen erhöhten Hindernissen ausweichen, um eine Beschädigung der Messer und der Mähdeckshaube zu vermeiden .

## 2.3 Inbetriebnahme

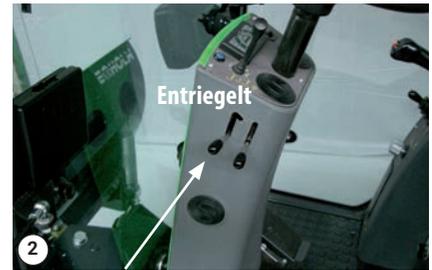
1. Die Maschine anlassen.

2. Das Mähwerk durch Bewegen des Joysticks nach unten absenken. (Abb. 3)

3. Durch Betätigung der linken Taste am Joystick die Schwimmstellung aktivieren. (Abb. 4) Das Mähwerk passt sich den Geländeunebenheiten an



Transportverriegelung in verriegelter Stellung.



Transportsicherung



Joystick



Schwimmstellung

## 2.3 Inbetriebnahme - Fortsetzung

4. Den Gashebel so weit nach vorne schieben, bis er mindestens halb geöffnet ist. (Abb. 1)
5. Das Mähwerk durch Aktivierung der Fronthydraulik einschalten. (Abb. 2)
6. Zur Erreichung der korrekten Geschwindigkeit den Gashebel jetzt ganz nach vorne schieben.
7. Fahrgeschwindigkeit den Verhältnissen anpassen.
8. Kühler und Kühlgitter von Gras frei halten. Dadurch wird die Kühlwirkung sichergestellt und der Motor geschützt. (Siehe Abschnitt 3.1 Reinigung)



### Warnhinweis - Rotierende Teile

Zur Vermeidung von Personenschäden ist darauf zu achten, dass während des Betriebs keine Finger oder Zehen von Personen unter das Mähwerk gelangen.



### Achtung

Sorgen Sie dafür, dass sich niemand in der Nähe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält.



### Bitte Abstand halten

Aufgrund der Knicklenkung schwenkt die Hinterachse der Maschine bei Drehung aus - Klemm und Auffahrtgefahr!



Den Gashebel nach vorne schieben, bis er halb geöffnet ist.



Fronthydraulik

# Betriebsanleitung

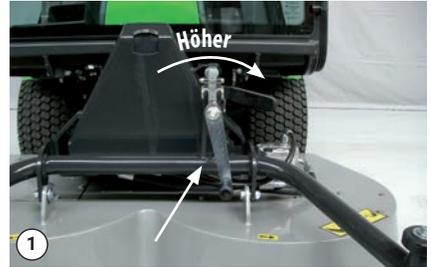
## 2.4 Einstellen

### Einstellung der Schnitthöhe

Mit einer größeren Schnitthöhe beginnen, um eine zu niedrige Rasenhöhe zu vermeiden.

### Die Schnitthöhe wie folgt einstellen

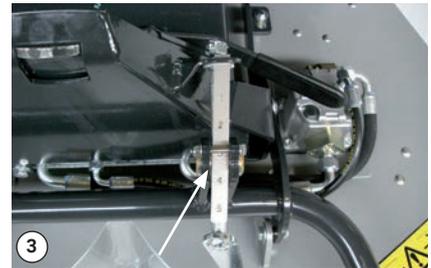
1. Die Maschine ausschalten.
2. Einstellhebel drehen
  - a. im Uhrzeigersinn für eine größere Schnitthöhe. (Abb. 1)
  - b. gegen den Uhrzeigersinn für eine kleinere Schnitthöhe. (Abb. 2)
3. Schnitthöhe überprüfen und so lange einstellen, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht wird. Schnitthöhenanzeige. (Abb. 3)



Einstellhebel - größere Schnitthöhe



Einstellhebel - niedrigere Schnitthöhe



Schnitthöhenanzeige

# Service und Wartung

**Honest  
Machines**

# Service und Wartung

## 3.1 Reinigung

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Die Kupplungen, Anschlüsse usw. müssen vor Anbau des Geräts intakt sein.

### Reinigung des Mähwerks

1. Die Maschine ausschalten.
2. Mähwerk abbauen. (Siehe Abschnitt 2.1)
3. Mähwerk auf die Stützräder stellen. (Abb. 1)
4. Mähwerk mit Wasser reinigen.
5. Die Klappe über den Schnellkupplungen öffnen. Bereich um die Schnellkupplungen mit Druckluft reinigen. Die Kupplungen eventuell mit einem Tuch trocken abwischen. (Abb. 2)
6. Strahl des Hochdruckreinigers nie direkt auf die Schnellkupplungen richten. Um zu vermeiden, dass sich Gras an der Abdeckung festsetzt, wird empfohlen, das Mähwerk gleich nach jedem Einsatz zu reinigen.



Das Mähwerk auf die Stützräder stellen.  
Die Unterseite wird sichtbar



Schnellkupplungen reinigen

## 3.1 Reinigung - Fortsetzung

### Reinigung des Wasser- und Ölkühlers

1. Seitenkotflügel öffnen. Falls notwendig, die Kotflügel aushängen. (Abb. 1)
2. Die Gitter und Kühler mit Druckluft reinigen.
3. Die Kühler können mit klarem Wasser gereinigt werden. (Abb. 2)
4. Wird sehr trockenes Gras gemäht, sind die Kühlerabdeckungen häufiger zu reinigen.



#### Achtung

Keine harten Gegenstände zum Reinigen der Kühler verwenden, da sie die Kühlrippen beschädigen können.



#### Achtung

Vor dem Waschen der Maschine die Kühler mit Druckluft reinigen. Ansonsten kann sich Schmutz festsetzen.



Kotflügel öffnen



Die Kühler mit reinem Wasser reinigen

# Service und Wartung

## 3.2 Wartung

### Austausch der Messer

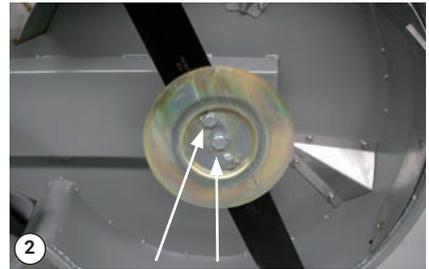
Sind die Messer beschädigt, beginnt das Mähwerk zu rütteln. Die Messer sind wie folgt auszutauschen:

1. Die Maschine ausschalten.
2. Mähwerk abbauen. (Siehe Abschnitt 2.1)
3. Mähwerk aufstellen. (Abb. 1)
4. Das Sicherungsblech, das die Bolzenköpfe abdeckt, mit einem Meißel oder einem Schraubendreher vom Schraubenkopf lösen. (Abb. 2)
5. Die Bolzen herausschrauben und das Sicherungsblech entfernen.
6. Neuen Messersatz mit der scharfen Kante (der Schneide) nach vorne (in Laufrichtung) einsetzen. (Abb. 3)
- Um sicherzustellen, dass die Messer mit der richtigen Seite nach vorne eingebaut werden, empfiehlt es sich, immer nur eines und nicht beide Messer gleichzeitig auszubauen und auszutauschen.
7. Sicherungsblech und Bolzen wieder einbauen und die Bolzen mit einem Drehmoment von 85 Nm festziehen.
8. Das Sicherungsblech gegen die flache Seite der Bolzen biegen, damit es diese verschließt. Um zu vermeiden, dass sich die Messer während der Fahrt lösen, wird empfohlen, das gleiche Sicherungsblech nicht mehr als zweimal zu verwenden und es nicht mehrmals in die gleiche Richtung zu biegen.

Neue Messer und Sicherungsblech sind beim Egholm-Fachhändler erhältlich.



Das Mähwerk aufstellen



Bolzen und Sicherungsblech



Laufrichtung der Messer

## 3.2 Wartung - Fortsetzung

### Schleifen der Messer

1. Die Maschine ausschalten.
2. Mähwerk abbauen. (Siehe Abschnitt 2.1)
3. Die Messer ausbauen. (Siehe Seite 12)
4. Beim Schleifen der Messer ist auf beiden Seiten gleich viel abzuschleifen, da ansonsten Unwucht auftreten kann.
5. Die Messer einbauen. (Siehe Seite 12)

### Austausch des Zahnriemens:

Es wird empfohlen, den Zahnriemen einmal jährlich auszutauschen. Der Austausch ist von einem Egholm-Fachhändler vorzunehmen.

### Einwinterung

Für die Aufbewahrung des Mähwerks außerhalb der Saison wird Folgendes empfohlen:

1. Eventuellen losen Lack entfernen und die Stellen mit neuem Lack ausbessern.
2. Das Mähwerk mit Konservierungsöl einsprühen.

# Bestimmungen

## 4.1 Garantiebestimmungen

Wir gewähren 12 Monate Garantie auf Materialien und Herstellung des Mulch-/Heckauswurfmäherwerks, gültig ab Kaufdatum.

Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Defekte am Gerät auftreten, führt die Fa. Egholm A/S Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

### Garantiebedingungen

1. Die Egholm-Garantie gilt nur bei Vorlage einer mit Modellbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum versehenen Originalrechnung.
2. Regelmäßige Kontrolle, Einstellung und Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen sind nicht in der Garantie beinhaltet.
3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, bei dem das Gerät gekauft wurde.
4. Diese Garantie umfasst keine Defekte, die nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückgeführt werden können.
5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.
6. Damit Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.
7. Die Fa. Egholm A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

### Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet

- Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit der Maschine, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Fa. Egholm A/S stammen.
- Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.
- Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, fehlende oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Fa. Egholm A/S entziehen.

## 4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Egholm-Vertriebspartner.

Wir sind sicher, dass Ihnen die Maschine gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen  
Egholm A/S

## 4.3 Entsorgung

Wenn das Mulch-/Heckauswurfmähwerk nach vielen Jahren ausgedient hat, ist es entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Das Hydrauliköl ist bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abzuliefern.
2. Abnehmbare Kunststoff- und Gummitteile sind vorschriftsmäßig zu entsorgen.
3. Danach kann das Mulch-/Heckauswurfmähwerk einem öffentlich geprüften Altmetallhändler übergeben werden.

# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.de](http://www.egholm.de) - [info@egholm.de](mailto:info@egholm.de)